

# PHILIPS

## Слушалки

Серия 1000

TAT1108



# Ръководство за потребителя

Регистрирайте продукта и получите поддръжка на  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

# Съдържание

---

<b>1</b>	<b>Важни инструкции относно безопасността</b>	<b>2</b>
	Защита на слуха	2
	Обща информация	2
<b>2</b>	<b>Вашите безжични слушалки True</b>	<b>3</b>
	Какво има в кутията	3
	Други устройства	3
	Преглед на безжичните слушалки True	4
<b>3</b>	<b>Начални стъпки</b>	<b>5</b>
	Зареждане на батерията	5
	Как да се носят	6
	Сдвояване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство за пръв път	6
	Сдвояване на слушалките с друго Bluetooth устройство	7
<b>4</b>	<b>Използване на слушалките</b>	<b>8</b>
	Свързване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство	8
	Включване/Изключване	8
	Управление на музика и телефонни повиквания	8
	Гласов асистент	9
	Светлинен индикатор за състоянието на слушалките/калъфа за зареждане	9
<b>5</b>	<b>Нулиране на настройките на слушалките</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Технически данни</b>	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>Нормативна информация</b>	<b>12</b>
	Декларация за съответствие	12
	Изхвърляне на стар продукт и батерия	12
	Изваждане на вградената батерия	12
	Съответствие с ограниченията за електромагнитни полета	13

---

	Информация за околната среда	13
	Уведомление за съответствие	13
<b>8</b>	<b>Търговски марки</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>Често задавани въпроси</b>	<b>16</b>

# 1 Важни инструкции относно безопасността

## Защита на слуха



### Опасност

- За да избегнете увреждане на слуха, ограничете времето на използване на слушалките при висока сила на звука и настройте звука на безопасно ниво. Колкото по-силен е звукът, толкова по-кратко е безопасното време за слушане.

Когато използвате слушалките си, не забравяйте да спазвате следващите указания.

- Слушайте при разумни нива на звука за разумни периоди от време.
- Следете да не увеличавате непрекъснато силата на звука, тъй като слухът се адаптира.
- Не увеличавайте силата на звука толкова, че да не можете да чувате какво се случва около Вас.
- Трябва да внимавате или временно да преустановите използването на слушалките при потенциално опасни ситуации.
- Прекомерното звуково налягане от слушалките може да причини загуба на слуха.
- Използването на слушалки, покриващи и двете уши, по време на шофиране не се препоръчва и може да е незаконно в някои райони.
- За своя безопасност избягвайте разсейването с музика или телефонни разговори по време на движение по пътищата или в други потенциално опасни среди.

## Обща информация

За да избегнете повреда или неправилно функциониране:

### Внимание

- Не излагайте слушалките на прекомерна топлина.
- Не изпускате слушалките.
- Слушалките не трябва да се излагат на капки или пръски. (Вижте класа на защита IP на конкретния продукт)
- Не потапяйте слушалките във вода.
- Не зареждайте слушалките, когато конекторът или гнездото са мокри.
- Не използвайте почистващи препарати, съдържащи алкохол, амоняк, бензол или абразиви.
- Ако е необходимо почистване, използвайте мека кърпа, при необходимост навлажнена с минимално количество вода или разтвор на мек сапун, за да почистите продукта.
- Вградената батерия не трябва да се излага на прекомерна топлина, като например слънчева светлина, огън или други подобни.
- Опасност от експлозия при неправилно заменена батерия. Сменяйте само с батерии от същия или еквивалентен тип.
- За да се постигне специфичният клас на защита IP, капакът на гнездото за зареждане трябва да е затворен.
- Изхвърлянето на батерията в огън или пещ, както и механичното смачкване или рязане на батерията, може да доведе до експлозия.
- Оставянето на батерията в среда с изключително висока температура може да доведе до експлозия или изтичане на възпламенима течност или газ.
- Излагането на батерията на изключително ниско атмосферно налягане може да доведе до експлозия или изтичане на възпламенима течност или газ.
- За да се избегне риск от пожар, оборудването се запазва само от външен източник на запазване, чийто изход трябва да съответства на PS1 (с изходна мощност по-малка от 15 W)

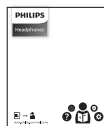
Температура и влажност при работа и съхранение

- Съхранявайте на места с температура между -20°C (-4°F) и 50°C (122°F) при относителна влажност до 90%.
- Използвайте на места с температура между 0°C (32°F) и 45°C (113°F) при относителна влажност до 90%.
- Животът на батерията може да бъде по-кратък в условия на висока или ниска температура.
- Замяната с батерия от неправилен тип крие риск от сериозна повреда на слушалките и батерията (например при някои типове литиеви батерии).

## 2 Вашите безжични слушалки True

Поздравяваме Ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате напълно от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). С тези безжични слушалки Philips True можете:

- да се наслаждавате на удобни безжични хендс фри обаждания;
- да се наслаждавате и управлявате музиката безжично;
- да превключвате между обаждания и музика.



Ръководство за бързо стартиране



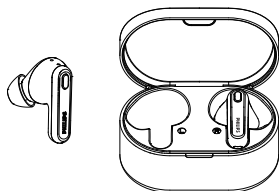
Гаранция



Листовка с инструкции за безопасно използване

---

### Какво има в кутията



Безжични слушалки Philips True – Philips TAT1108



Сменяеми гумени тапи за  
накрайниците за уши x 3 чифта



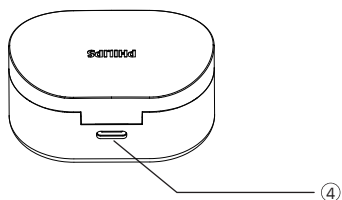
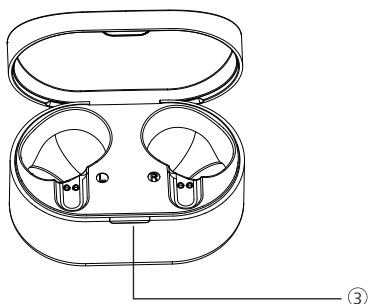
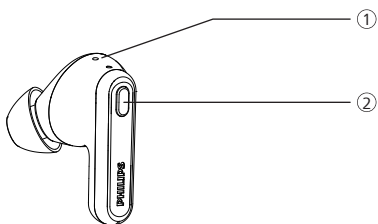
Кабел за зареждане USB-C (само за зареждане)

---

### Други устройства

Мобилен телефон или устройство (напр. преносим компютър, таблет, Bluetooth адаптери, MP3 плейъри и т.н.), което поддържа Bluetooth и е съвместимо със слушалките.

## Преглед на безжичните слушалки True



- ① Светодиоден индикатор (слушалки)
- ② Многофункционален сензорен бутон
- ③ Светодиоден индикатор (калъф за зареждане)
- ④ Слот за зареждане USB-C

# 3 Първи стъпки

## Зареждане на батерията

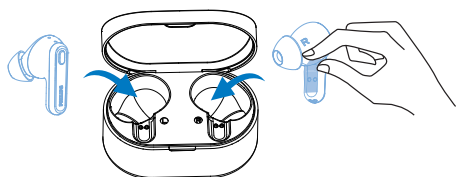
### Забележка

- Преди да използвате слушалките, ги поставете в калъфа за зареждане и заредете батерията за 2 часа за оптимален капацитет и живот на батерията.
- За да избегнете повреди, използвайте само оригиналния USB-C кабел за зареждане.
- Завършете обаждането си, преди да заредите. Ако свържете слушалките за зареждане, те ще се изключат.
- Ако слушалките не се използват дълго време, акумулаторната батерия ще започне да губи своя заряд. За да избегнете тази загуба, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.

## Слушалки

Извадете слушалките и отстранете изолационните етикети.

Поставете слушалките обратно в калъфа за зареждане и затворете капака, след което слушалките започват да се зареждат.

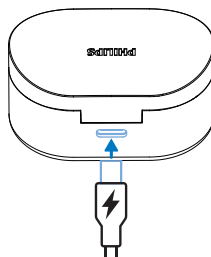


### Съвет

- Обикновено пълното зареждане чрез USB кабел отнема 2 часа (за слушалките или калъфа за зареждане).

## Калъф за зареждане

Включете единия край на USB-C кабела в калъфа за зареждане, а другия край – в източника на захранване.



### Съвет

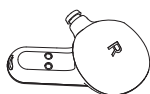
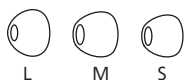
- Калъфът за зареждане служи като преносима резервна батерия за зареждане на слушалките. Когато калъфът за зареждане е напълно зареден, той ще зареди напълно слушалките 3 пъти.

## Как да се носят

Изберете подходящи „тапи“ за крайниците за уши за оптимално прилягане

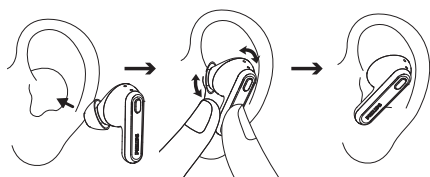
Плътното и сигурно прилягане ще осигури най-добро качество на звука и шумопоискане.

- 1 Изпробвайте слушалките с различните „тапи“, за да разберете с кои от тях крайниците прилягат най-добре и Ви осигуряват най-добър звук и комфорт при носене.
- 2 Предоставени са 3 размера сменяеми „тапи“ за крайниците за уши: голям, среден и малък.



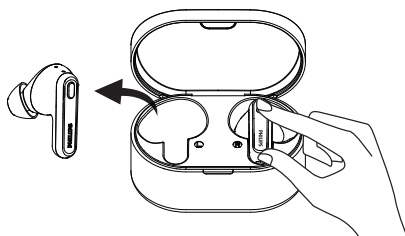
## Поставяне на слушалките

- 1 Проверете коя е лявата и коя – дясната слушалка.
- 2 Поставете слушалките в ушите и ги завъртете леко, така че да прилегнат надеждно.



## Сдвояване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство за пръв път

- 1 Уверете се, че слушалките са напълно заредени и изключени.
- 2 Отворете капака на калъфа за зареждане. Извадете слушалките.



- ↳ Светодиодите на двете слушалки мигат последователно в бяло и синьо
- ↳ Слушалките вече са в режим на сдвояване и са готови за сдвояване с Bluetooth устройство (например мобилен телефон)

- 3 Включете функцията Bluetooth на Вашето Bluetooth устройство.
- 4 Сдвоете слушалките с Вашето Bluetooth устройство. Вижте ръководството за потребителя на Bluetooth устройството.

### Забележка

- Ако след включване слушалките не могат да намерят някое предварително свързано Bluetooth устройство, те автоматично ще преминат в режим на сдвояване.

Следващият пример Ви показва как да сдвоите слушалките с Bluetooth устройство.

- 1 Включете функцията Bluetooth на Bluetooth устройството и изберете **Philips TAT1108**.
- 2 Въведете паролата на слушалките „0000“ (4 нули), ако бъде поискана. За устройствата с Bluetooth 3.0 или по-нова версия не е нужно да се въвежда парола.



Philips TAT1108

## Единична слушалка (моно режим)

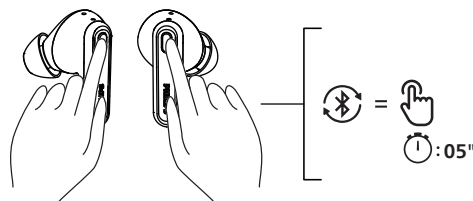
За да използвате слушалките в режим „Моно“, извадете дясната или лявата слушалка от калъфа за зареждане. Слушалката ще се включи автоматично.

### Забележка

- В режим „Моно“ гласовият асистент е деактивиран.
- Извадете втората слушалка от калъфа за зареждане и те автоматично ще се свържат една с друга.

## Сдвояване на слушалките с друго Bluetooth устройство

Ако искате да сдвоите друго Bluetooth устройство със слушалките, просто докоснете и задръжте многофункционалния сензорен бутон на двете слушалки за 5 секунди в режим на сдвояване и ги поставете обратно в калъфа за зареждане, след това ги извадете отново от калъфа за зареждане и открийте второто устройство, както при обикновено сдвояване.



### Забележка

- Слушалките съхраняват 4 устройства в паметта. Ако се опитате да сдвоите повече от 4 устройства, най-рано сдвоеното устройство се заменя с новото.



## 4 Използване на слушалките

### Свързване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство

- 1 Включете функцията Bluetooth на Вашето Bluetooth устройство.
- 2 Извадете слушалките от калъфа за зареждане.
  - ↳ Синият светодиод примигва
  - ↳ Слушалките ще търсят последното свързано Bluetooth устройство и автоматично ще се свържат отново с него. Ако последното свързано устройство не е налично, слушалките ще влязат в режим на вдвояване



#### Съвет

- слушалките не могат да се свързват към повече от 1 устройство едновременно. Ако имате две вдвоени Bluetooth устройства, включете Bluetooth функцията само на устройството, което искате да свържете.
- Ако включите функцията Bluetooth на Вашето Bluetooth устройство, след като включите слушалките, трябва да отидете в Bluetooth менюто на устройството и да свържете слушалките към устройството ръчно.



#### Забележка

- Ако слушалките не успеят да се свържат с някое Bluetooth устройство в рамките на 3 минути, те ще се изключат автоматично, за да се пести животът на батерията.
- При някои Bluetooth устройства свързването може да не е автоматично. В този случай трябва да отидете в менюто Bluetooth на устройството и да свържете слушалките към Bluetooth устройството ръчно.

### Включване/изключване

Задача	MFB	Действие
Включване на слушалките		Извадете слушалките от калъфа за зареждане, за да се включат
Изключване на слушалките		Поставете слушалките обратно в калъфа за зареждане, за да се изключат

### Управление на музика и телефонни повиквания

#### Управление на музика

Задача	MFB	Действие
Възпроизвеждане или поставяне на пауза на музика	R (дясна) /L (лява)	Еднократно докосване
Следваща песен	Дясна слушалка	Двукратно докосване
Предишна песен	Лява слушалка	Двукратно докосване
Регулиране на силата на звука +/-		Чрез управление от мобилен телефон

#### Управление на повикванията

Задача	MFB	Действие
Приемане на повикване	R (дясна) /L (лява)	Двукратно докосване
Затваряне на повикване / Отхвърляне на повикване	R (дясна) /L (лява)	Двукратно докосване

## Гласов асистент

Задача	Бутон	Действие
Задействане на гласов асистент (Siri/Google)	R (дясна)/L (лява)	Натиснете и задръжете за 2 секунди
Спиране на гласовия асистент	R (дясна)/L (лява)	Еднократно докосване

## Статус на светодиодния индикатор на слушалките

Състояние на слушалките	Индикатор
Слушалките са свързани към Bluetooth устройство	Белият светодиод светва за 2 секунди
Слушалките са готови за сдвояване	Светодиодът мига в синьо и бяло последователно
Слушалките са включени, но не са свързани с Bluetooth устройство	Белият светодиод мига на всяка секунда (автоматично изключване след 15 минути)
Ниско ниво на батерията (слушалки)	Белият светодиод мига 2 пъти на всеки 5 секунди
Батерията е напълно заредена (калъф за зареждане)	Виждете светодиода на корпуса

## Състояние на светодиодния индикатор на калъфа за зареждане

При зареждане	Индикатор
Зареждане на калъфа	Белият светодиод мига 1 път на всяка 1 секунда
Напълно заредена	Белият светодиод светва

## 5 Нулиране на настройките на слушалките

Ако срещнете някакъв проблем със сдвояването или връзката, можете да следвате следващата процедура, за да възстановите фабричните настройки на слушалките.

- 1 На Вашето Bluetooth устройство отидете в менюто Bluetooth и премахнете **Philips TAT1108** от списъка с устройства.
- 2 Изключете функцията Bluetooth на Вашето Bluetooth устройство.
- 3 Извадете слушалките от калъфа за зареждане и докоснете сензорния бутон веднъж, след това го докоснете и задръжте за 5 секунди.
- 4 Върнете слушалките в калъфа за зареждане.
- 5 Следвайте стъпките в „Използване на слушалките – Свързване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство.“
- 6 Сдвоете слушалките с Вашето Bluetooth устройство, изберете **Philips TAT1108**.

## 6 Технически данни

- Време за възпроизвеждане на музика: 5 + 10 часа
- Време за зареждане: 2 часа
- Литиево-йонна батерия 35 mAh на всяка слушалка, литиево-йонна батерия 250 mAh в калъфа за зареждане
- Bluetooth версия: 5.3
- Съвместими Bluetooth профили:
  - HFP (Профил за използване без ръце)
  - A2DP (Профил за разширено аудио разпространение)
  - AVRCP (Профил за дистанционно управление на аудио и видео)
- Поддържан аудио кодек: SBC
- Честотен диапазон: 2,402 - 2,480 GHz
- Мощност на предавателя: < 10 dBm
- Работен обхват: до 10 метра (33 фута)
- USB-C порт за зареждане
- Предупреждение за изтощена батерия: налично



### Забележка

- Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

# 7 Нормативна информация

## Декларация за съответствие

С настоящото MMD Hong Kong Holding Limited декларира, че продуктът е в съответствие с основните изисквания и други приложими разпоредби на RED Directive 2014/53/EU и UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No 1206. Можете да намерите Декларацията за съответствие на адрес [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Изхвърляне на стар продукт и батерия



Вашият продукт е проектиран и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.



Този символ върху продукта означава, че продуктът е обхванат от European Directive 2012/19/EU.

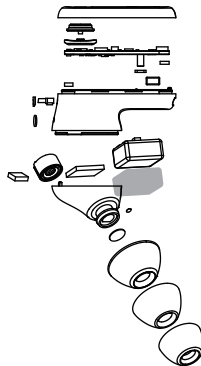


Този символ означава, че продуктът съдържа попадаща в обхвата на European Directive 2013/56/EU вградена акумулаторна батерия, която не може да бъде изхвърляна с обикновените битови отпадъци. Настоятелно Ви съветваме да занесете продукта си в официален пункт за събиране на отпадъци или в сервизен център на Philips, където акумулаторната батерия да бъде извадена от специалист. Информирайте се за местната система за разделно събиране на електрически и електронни продукти и акумулаторни батерии. Спазвайте местните разпоредби и никога не изхвърляйте продукта и акумулаторните батерии заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното обезвреждане на стари продукти и акумулаторни батерии спомага за предотвратяване на негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

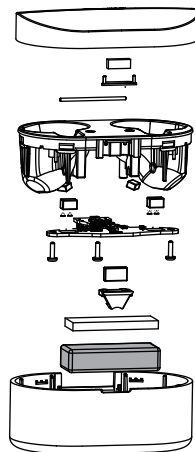
## Изваждане на вградената батерия

Ако във вашата страна няма система за събиране/рециклиране на отпадъци от електронни продукти, можете да защитите околната среда, като извадите и рециклирате батерията, преди да изхвърлите слушалките.

- Преди да извадите батерията, се уверете, че слушалките са изключени от калъфа за зареждане.



- Преди да извадите батерията, се уверете, че калъфът за зареждане е изключен от USB кабела за зареждане.



---

## Съответствие с ограниченията за електромагнитни полета

Този продукт е в съответствие с всички приложими стандарти и разпоредби по отношение на излагането на електромагнитни полета.

---

## Информация за околната среда

Всички ненужни опаковки са пропуснати. Постарали сме се да направим опаковката лесна за разделяне на три материала: картон (кутия), пенополистирол (буфер) и полиетилен (плик, защитен лист от пенопласт). Вашата система се състои от материали, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно, ако бъдат разглобени от специализирана фирма. Моля, спазвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на опаковъчни материали, изтощени батерии и старо оборудване.

---

## Уведомление за съответствие

Устройството отговаря на правилата на Федералната комисия по далекосъобщения (FCC, САЩ), част 15. Експлоатацията е предмет на следните две условия:

- 1. Това устройство не може да причинява вредни смущения и**
- 2. Това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.**

### Правилата на FCC

Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас В, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е

инсталирано и не се използва в съответствие с ръководството за експлоатация, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. Въпреки това няма гаранция, че при конкретна инсталация няма да възникнат смущения. Ако това оборудване причинява вредни смущения при радио- или телевизионното приемане, което може да се установи чрез изключване и включване на оборудването, на потребителя се препоръчва да се опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:

- Преориентирайте или преместете приемащата антена
- Увеличете разстоянието между оборудването и приемника
- Свържете оборудването в контакт на верига, различна от тази, към която е свързан приемникът
- Обърнете се за помощ към търговеца или опитен радио/телевизионен техник

### Декларация за излагане на лъчение, съгласно изискванията на FCC:

Това оборудване отговаря на ограниченията на FCC за излагане на лъчение, определени за неконтролирана среда. Този предавател не трябва да се разполага или да работи заедно с друга антена или предавател.

**Внимание:** Потребителят се предупреждава, че промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да доведат до загуба на правото на потребителя да работи с оборудването.

### Канада:

Това устройство съдържа освободен(и) от лиценз предавател(и)/приемник(и), който (които) отговаря(т) на условията за освобождаване от лиценз съгласно техническите нормативни разпоредби RSS на министерството за иновации, наука и икономическо развитие на Канада. Експлоатацията е предмет на следните две условия: (1) Това устройство не може да причинява смущения. (2) Това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа на устройството.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2)

L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

**Декларация за излагане на лъчение, съгласно изискванията на IC:**

Това оборудване отговаря на ограниченията за излагане на радиация в Канада, определени за неконтролирана среда.

Този предавател не трябва да се разполага или да работи заедно с друга антена или предавател.

# 8 Търговски марки

---

## Bluetooth

Словната марка и логото Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяко използване на такива марки от MMD Hong Kong Holding Limited е по лиценз. Останалите търговски марки и търговски наименования са на съответните им собственици.

---

## Siri

Siri е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.

---

## Google

Google и Google Play са търговски марки на Google LLC.



## 9 Често задавани въпроси

### **Моите Bluetooth слушалки не се включват.**

Нивото на заряда на батерията е ниско. Заредете слушалките си.

### **Не мога да сдвоя Bluetooth слушалките с Bluetooth устройството си.**

Функцията Bluetooth е деактивирана. Активирайте функцията Bluetooth на Вашето Bluetooth устройство и включете Bluetooth устройството, преди да включите слушалките.

### **Сдвояването не работи.**

- Поставете и двете слушалки в калъфа за зареждане.
- Уверете се, че сте деактивирали функцията Bluetooth на всички по-рано свързани Bluetooth устройства.
- На устройството с Bluetooth изтрийте „Philips TAT1108“ от списъка на Bluetooth устройствата.
- Сдвоете слушалките (вижте „Сдвояване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство за пръв път“ на страница 6).

### **Bluetooth устройството не може да намери слушалките.**

- Слушалките може да са свързани с предварително сдвоено устройство. Изключете свързаното устройство или го преместете извън обхват.
- Сдвояването може да е било нулирано или слушалките преди това да са били сдвоени с друго устройство. Свържете отново слушалките с Bluetooth устройството, както е описано в ръководството за потребителя. (вижте „Сдвояване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство за пръв път“ на страница 6).

**Моите Bluetooth слушалки са свързани към мобилен телефон с Bluetooth стерео функция, но музиката се възпроизвежда само на високоговорителя на мобилния телефон.**

Вижте ръководството за потребителя на Вашия мобилен телефон. Изберете, за да слушате музика през слушалките.

### **Качеството на звука е лошо и се чува пращане.**

- Bluetooth устройството е извън обхват. Намалете разстоянието между Вашите слушалки и Bluetooth устройството или премахнете препятствията между тях.
- Заредете слушалките си.

### **Качеството на звука е лошо при поточно предаване от мобилен телефон, много е бавно или стриймингът изобщо не работи.**

Уверете се, че Вашият мобилен телефон поддържа не само (моно) HFP, но също и A2DP, и е съвместим с BT4.0x (или следваща версия) (вижте „Технически данни“ на страница 11).

### **Дясната и лявата слушалки са изключени една от друга.**

- Поставете двете слушалки в калъфа за зареждане, като държите капака отворен.
- Натиснете кратко 3 пъти бутона на корпуса.



2023 © MMD Hong Kong Holding Limited. Всички права запазени. Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. Philips и емблемата на Philips Shield са регистрирани търговски марки на Koninklijke Philips N.V. и се използват по лиценз. MMD Hong Kong Holding Limited или някой от неговите филиали отговаря за производството и продажбата на този продукт, а MMD Hong Kong Holding Limited – за гаранцията за продукта. Всички други имена на фирми и продукти може да са търговски марки на съответните фирми, с които са свързани.

